



Distr.
LIMITED

A/C.6/52/L.12
13 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункт 146а повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Проект резолюции, предложенный Председателем Рабочей группы
по Десятилетию международного права Организации
Объединенных Наций

Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/23 от 17 декабря 1989 года, в которой она провозгласила период 1990-1999 годов Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на то, что в соответствии с резолюцией 44/23 главными целями Десятилетия должны быть, в частности:

- a) содействие принятию и уважению принципов международного права;
- b) содействие средствам и методам мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему;
- c) поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификации;
- d) поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права,

ссылаясь далее на свою резолюцию 51/157 от 16 декабря 1996 года, к которой прилагалась программа деятельности на заключительный период (1997–1999 годы) Десятилетия, и свою резолюцию 51/158 от 16 декабря 1996 года, озаглавленную "Электронная база данных по договорам",

выражая признательность за записку, представленную Генеральным секретарем¹, и рассмотрев эту записку,

напоминая, что Венская конвенция о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями от 21 марта 1986 года² является одной из принятых под эгидой Организации Объединенных Наций конвенций, в которых кодифицировано право международных договоров, и напоминая также о ее последствиях для практики заключения договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями,

напоминая также, что на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Шестой комитет учредил Рабочую группу по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций с целью подготовки общеприемлемых рекомендаций в отношении программы деятельности на Десятилетие,

отмечая, что на пятьдесят второй сессии Шестой комитет вновь созвал Рабочую группу для продолжения ее работы в соответствии с резолюцией 51/157 и всеми предыдущими резолюциями по этому вопросу,

рассмотрев устный доклад Председателя Рабочей группы Шестому комитету,

1. выражает признательность за работу, проделанную в связи с Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций на текущей сессии, и предлагает Рабочей группе Шестого комитета продолжить свою работу на пятьдесят третьей сессии в соответствии с ее мандатом и методами работы;

2. выражает также признательность государствам и международным организациям и учреждениям, которые провели мероприятия в порядке осуществления программы деятельности на заключительный период (1997–1999 годы) Десятилетия, включая организацию конференций по различным вопросам международного права;

3. предлагает всем государствам и международным организациям и учреждениям, упоминаемым в этой программе, предоставить Генеральному секретарю или же обновить либо дополнить информацию о мероприятиях, которые они проводят в порядке ее осуществления, с тем чтобы включить эту информацию в доклад, запрошенный в пункте 8 резолюции 51/157;

4. призывает государства соответствующим образом распространить на национальном уровне информацию, содержащуюся в записке Генерального секретаря¹;

5. призывает государства рассмотреть вопрос о скорейшей ратификации Венской конвенции о праве договоров между государствами и международными организациями или между

¹ A/52/363.

² A/CONF.129/15.

международными организациями или присоединении к ней, международные организации, которые подписали Конвенцию, – сдать на хранение акт ее официального подтверждения, а другие международные организации, которые правомочны это сделать, – присоединиться к ней;

6. призывает государства-участники и международные организации или учреждения, включая депозитариев, в целях дальнейшего облегчения реализации обязательства, изложенного в статье 102 Устава Организации Объединенных Наций, представлять, когда таковая имеется, копию текста любого международного договора на дисковом или ином электронном носителе и рассмотреть возможность представления, когда таковые имеются и если они требуются, их перевода на английский, французский или оба эти языка для содействия своевременному выпуску издания "United Nations Treaty Series" ("Сборник договоров Организации Объединенных Наций");

7. предлагает Генеральному секретарю применять положения пункта 2 статьи 12 Правил для введения в действие статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций³ в отношении многосторонних договоров, подпадающих под действие пункта 2а-с статьи 12;

8. рекомендует Управлению по правовым вопросам Секретариата продолжать свои усилия по облегчению доступа к информации о деятельности Организации Объединенных Наций в области международного права и обеспечить своевременную публикацию "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций";

9. рекомендует Генеральному секретарю продолжить разработку политики, регулирующей доступ через Интернет к изданиям "United Nations Treaty Series" и "Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General" ("Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю"), включая вопрос о компенсации расходов, особо учитывая при этом потребности развивающихся стран;

10. просит Генерального секретаря приступить к переводу списка названий договоров, содержащихся в издании "Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General", и его опубликованию в форме доклада, выходящего на официальных языках Организации Объединенных Наций;

11. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы печатные экземпляры изданий, упомянутых в пункте 9 выше, продолжали бесплатно рассылаться постоянным представительством сообразно их потребностям;

12. обращается с призывом к государствам, международным организациям и неправительственным организациям, ведущим работу в области международного права, и к частному сектору делать финансовые взносы или взносы натурой на цели содействия осуществлению этой программы;

13. вновь просит Генерального секретаря обратить внимание государств и международных организаций и учреждений, ведущих работу в области международного права, на программу, содержащуюся в приложении к резолюции 51/157;

³ United Nations, Treaty Series, vol. 859/860, p. VIII.

14. с удовлетворением отмечает деятельность, осуществляемую Международным комитетом Красного Креста в области международного гуманитарного права, в том числе деятельность в отношении охраны окружающей среды во время вооруженных конфликтов;

15. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций".
